

Procédure Entretien Ligne d'Axe X-TRACK FR

Updated: 2022.10

X-TRACK

X-TRACK RACE

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK EN-RAGE

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

Liste d'Outils

Clé Allen de 8 mm

Douille de 8 mm / clé à pipe de 8 mm

Graisse GADUS S3 ou équivalente

Kit d'outil d'entretien SAV LOOK

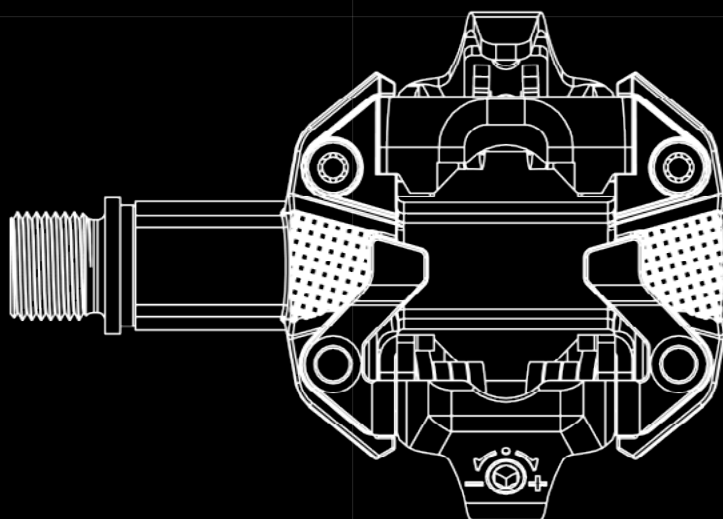
00023429 Kit 2 bouchons noir + Écrous + Outil

Clef dynamométrique

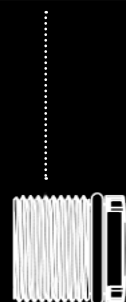
Un chiffon propre

1

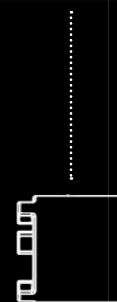
À l'aide de l'outil spécial, déposer le bouchon.



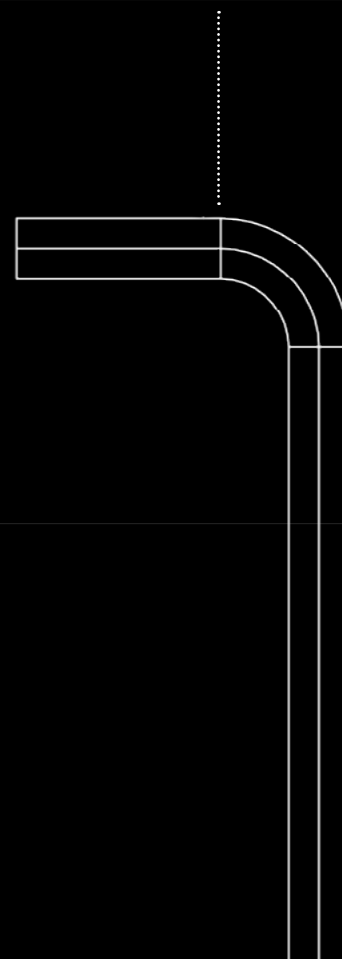
BOUCHON



OUTIL



CLÉ ALLEN 8 mm

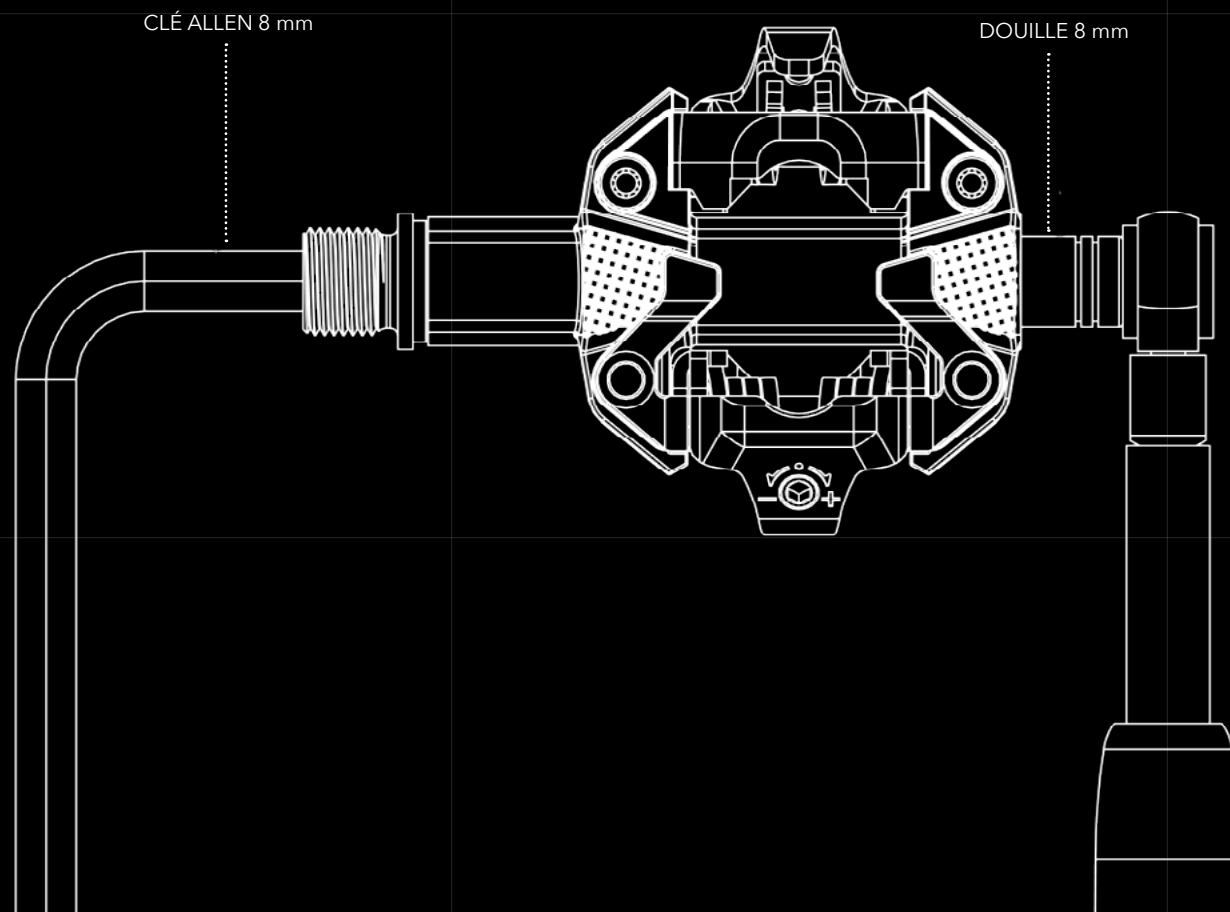


2

À l'aide de la clé Allen de 8 mm, bloquer l'axe en rotation.

Puis en utilisant la clé à douille de 8 mm, déposer l'écrou.

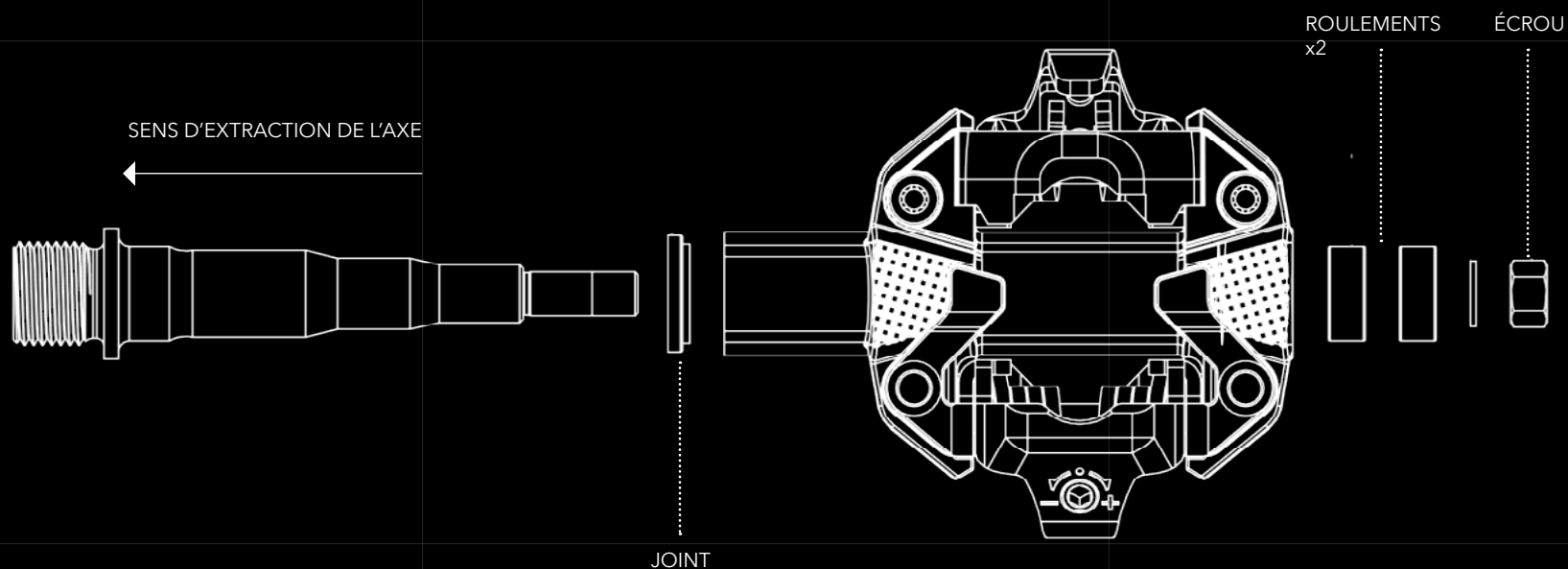
Attention : l'écrou de la pédale gauche se dévisse dans le sens antihoraire. L'écrou de la pédale droite se dévisse dans le sens horaire.



Pour un simple entretien, veiller à conserver l'écrou et la rondelle. Si changement d'axe, utiliser l'écrou et rondelle fournis dans le kit 00025065 Kit Axes Acier Droit et Gauche.

3

L'axe est maintenant libre et peut être retiré. Pour un entretien, veiller à conserver son joint. Si changement d'axe, utiliser le joint neuf fournis dans le kit.

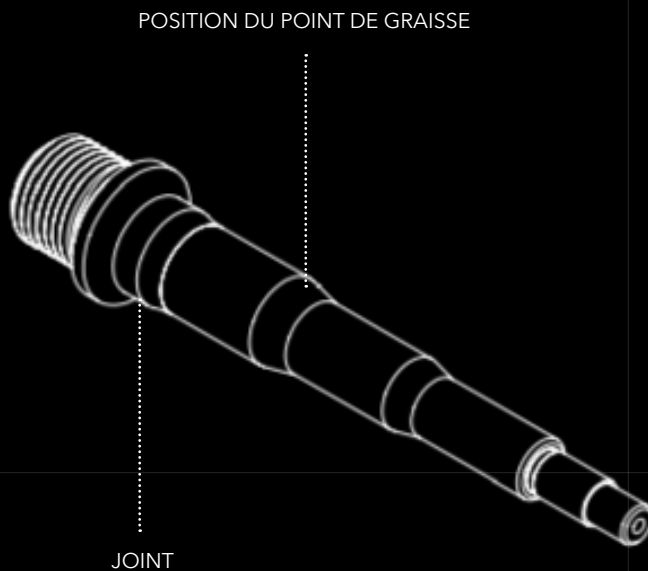


4

À l'aide d'un chiffon propre et sec, nettoyer l'axe et l'intérieur du corps de pédale.

5

Appliquer une noisette de graisse sur la zone indiquée de l'axe. Utiliser de la graisse type GADUS S3 ou équivalent.

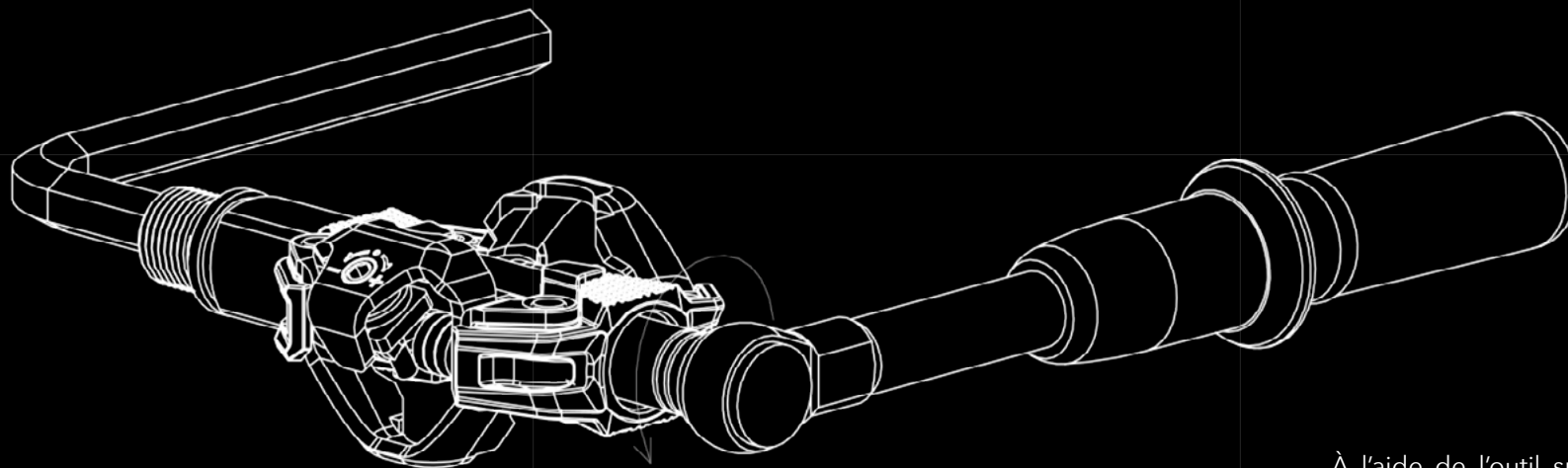


6

Insérer l'axe équipé de son joint, puis la rondelle et l'écrou.

7

Tout en maintenant l'axe avec la clé de 8 mm, serrer l'écrou au couple (7Nm).



SERRAGE À 7Nm :
PAS À GAUCHE SUR AXE DROIT
PAS À DROITE SUR AXE GAUCHE

Attention : l'écrou de la pédale gauche se visse dans le sens horaire. L'écrou de la pédale droite se visse dans le sens antihoraire (écrou argenté).

8

À l'aide de l'outil spécifique et d'une clef dynamométrique, Visser le bouchon au couple préconisé (4Nm).

Avant de remonter les pédales sur les manivelles, vérifier que le filetage de celles-ci soit propre.

Si besoin, veuillez consulter la vidéo de montage sur notre site



The Art ——— Of Cycling

**LOOK**

Instructions — Axle Maintenance X-Track EN

Updated: 2022.10

X-TRACK

X-TRACK RACE

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK EN-RAGE

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

Required tools

8mm Allen key

8 mm socket / 8 mm socket wrench

GADUS S3 grease or equivalent

SAV LOOK maintenance tool kit

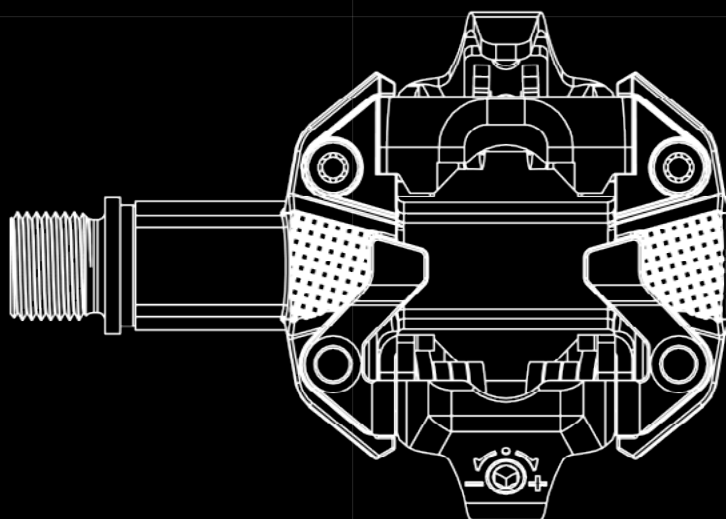
00023429 Kit 2 black plugs + Nuts + Tools

Torque wrench

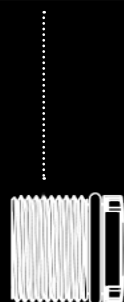
A clean cloth

1

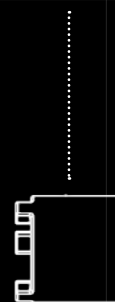
Remove the cap using the dedicated tool provided.



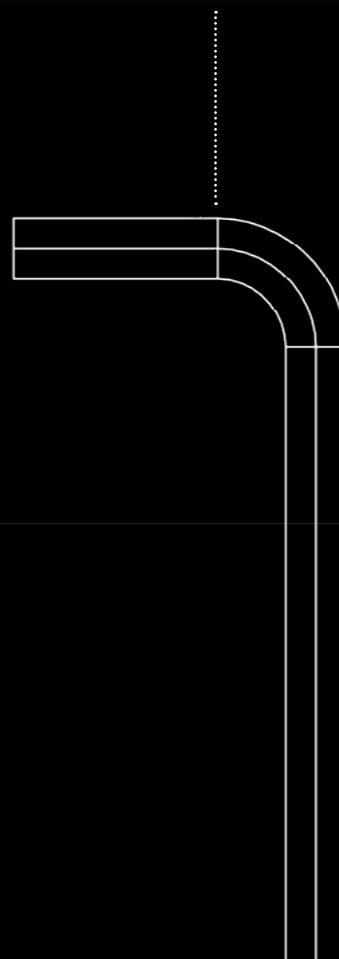
CAP



TOOL



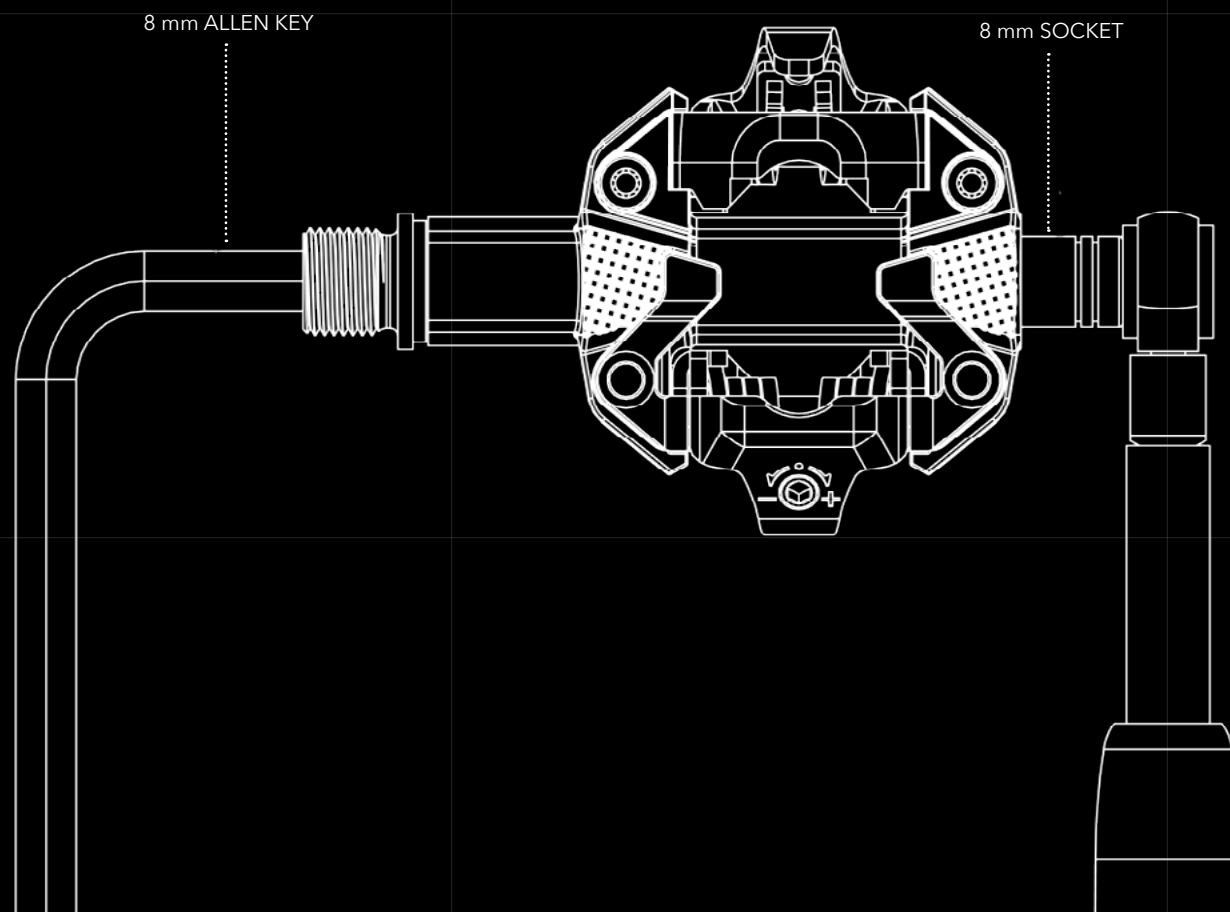
ALLEN KEY 8 mm



2

Prevent the axle from rotating by locking it in place using the 8mm Allen key.
Remove the nut using the 8mm socket wrench.

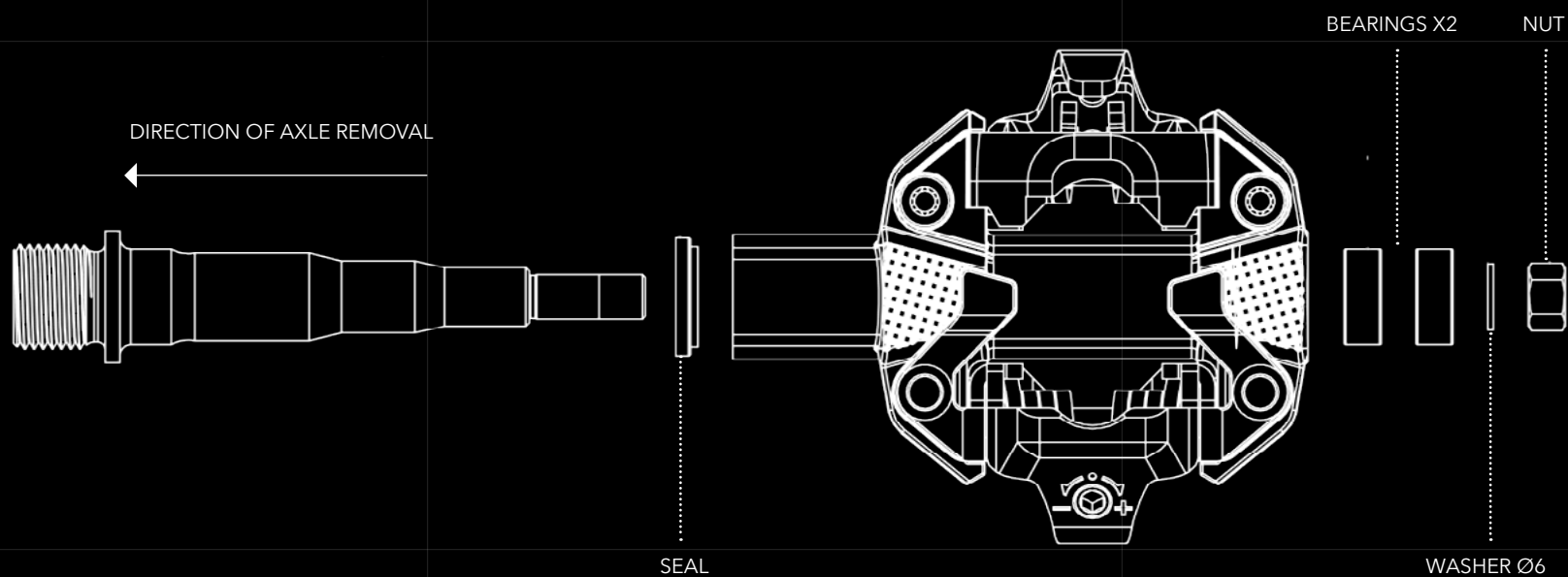
Caution : The nut on the left pedal unscrews counterclockwise. The nut on the right pedal unscrews clockwise.



For routine maintenance, make sure to keep the nut and washer. If replacing the axle, use the nut and washer provided in the 00025065 Right and Left Steel Axles kit.

3

The axle is now released and can be removed. For routine maintenance, make sure to keep the seal. If replacing the axle, use the new seal provided in the kit.

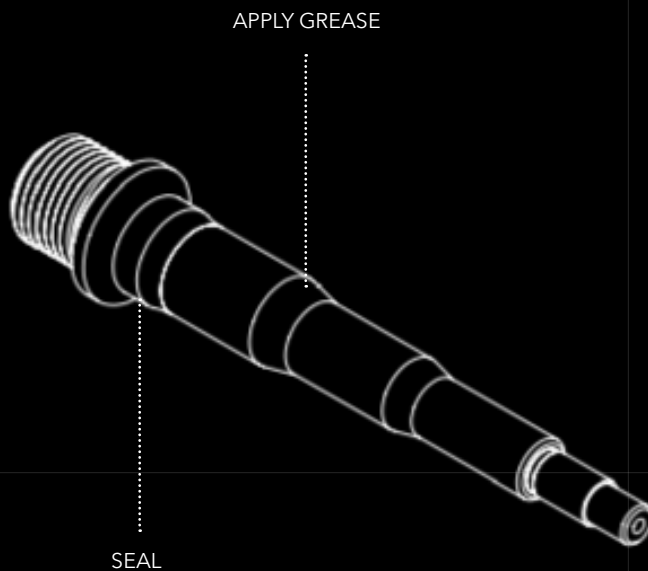


4

Clean the axle and the inside of the pedal body using a clean, dry cloth.

5

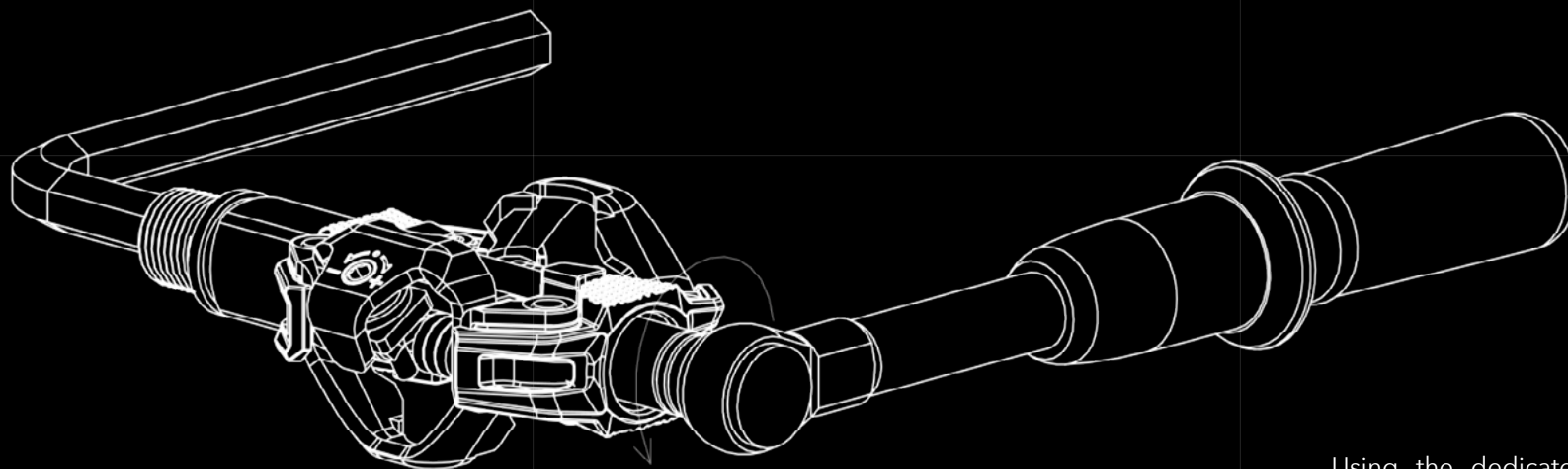
Apply a small amount of grease to the axle as illustrated below. Use GADUS S3 grease or equivalent.



6

Insert the axle with the seal, then the washer and the nut.

7 Using the 8 mm Allen key to lock the axle in place, tighten the nut to a torque of 7Nm.



TIGHTENING TO 7Nm :
LEFT-HAND THREAD ON RIGHT AXLE
RIGHT-HAND THREAD ON LEFT AXLE

Caution : The nut on the left pedal tightens clockwise. The nut on the right pedal tightens anticlockwise (silver nut).

8 Using the dedicated tool and a torque wrench, tighten the cap to the recommended torque (4Nm).

Before remounting the pedals on the cranks, ensure that the pedal threads are clean.

If necessary, we recommend that you watch the assembly video on our website.



The Art ——— Of Cycling

LOOK

Istruzioni

Manutenzione Del Perno

X-Track

FR

Updated: 2022.10

X-TRACK

X-TRACK RACE

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK EN-RAGE

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

Strumenti necessari

Chiave a brugola da 8 mm

Bussola da 8 mm / chiave a bussola da 8 mm

Grasso GADUS S3 o equivalente

Kit di attrezzi per la manutenzione SAV LOOK

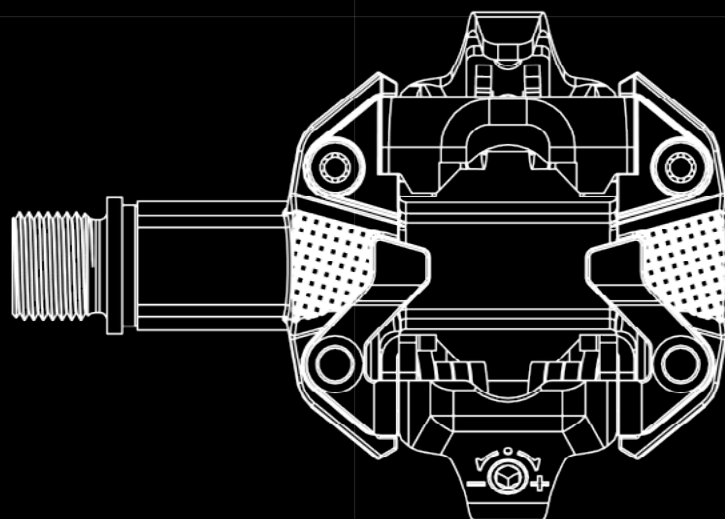
00023429 Kit 2 calotte nere + dadi + attrezzi

Chiave dinamometrica

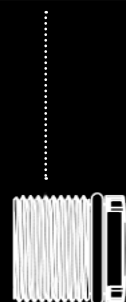
Un panno pulito

1

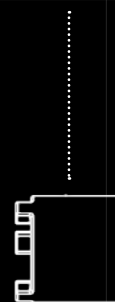
Rimuovere la calotta utilizzando l'apposito strumento in dotazione.



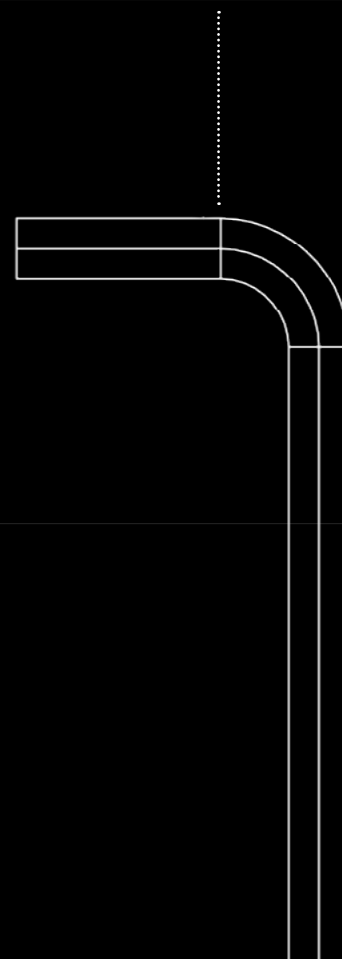
CALOTTA



UTENSILE



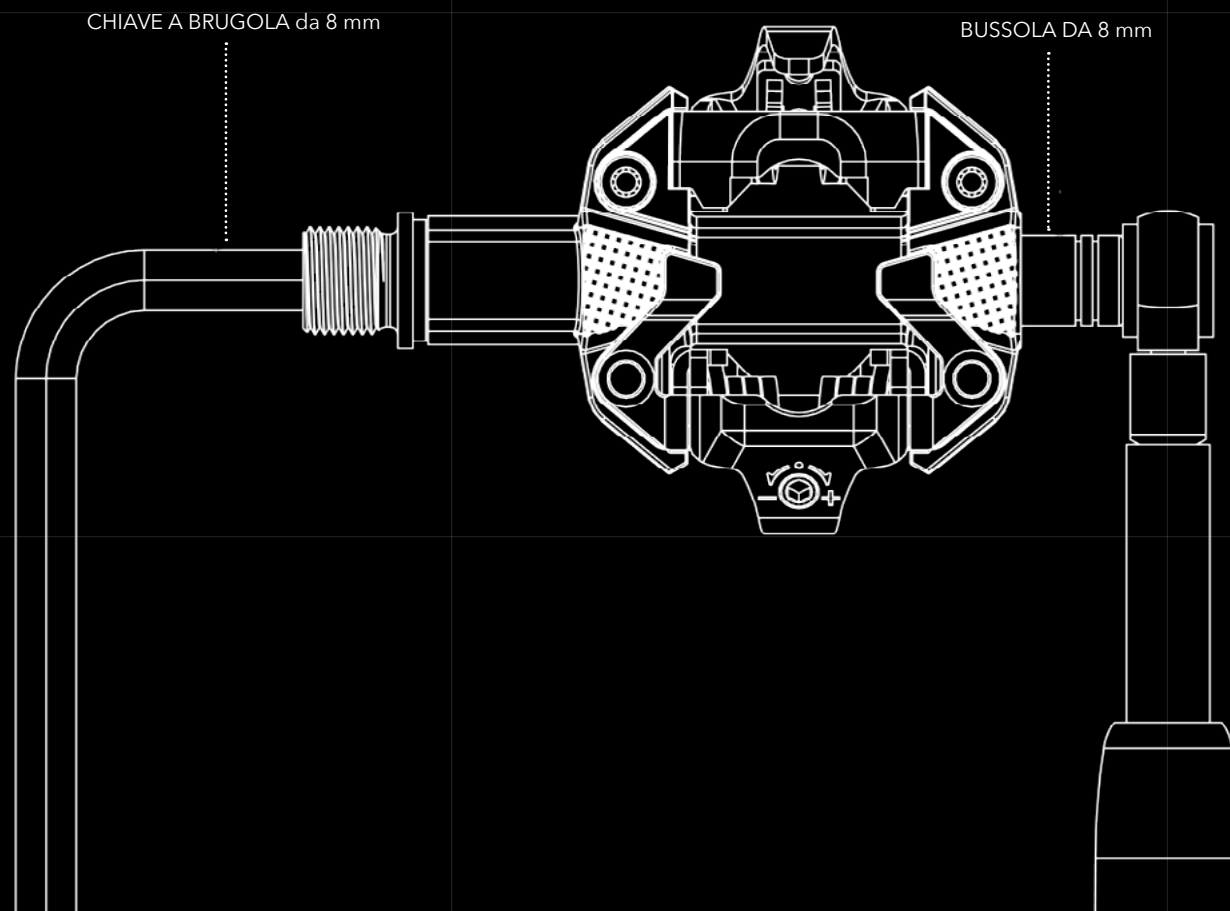
CHIAVE A BRUGOLA DA 8 mm



2

Impedire la rotazione del perno bloccandolo in posizione con la chiave a brugola da 8 mm. Rimuovere il dado utilizzando la chiave a bussola da 8 mm.

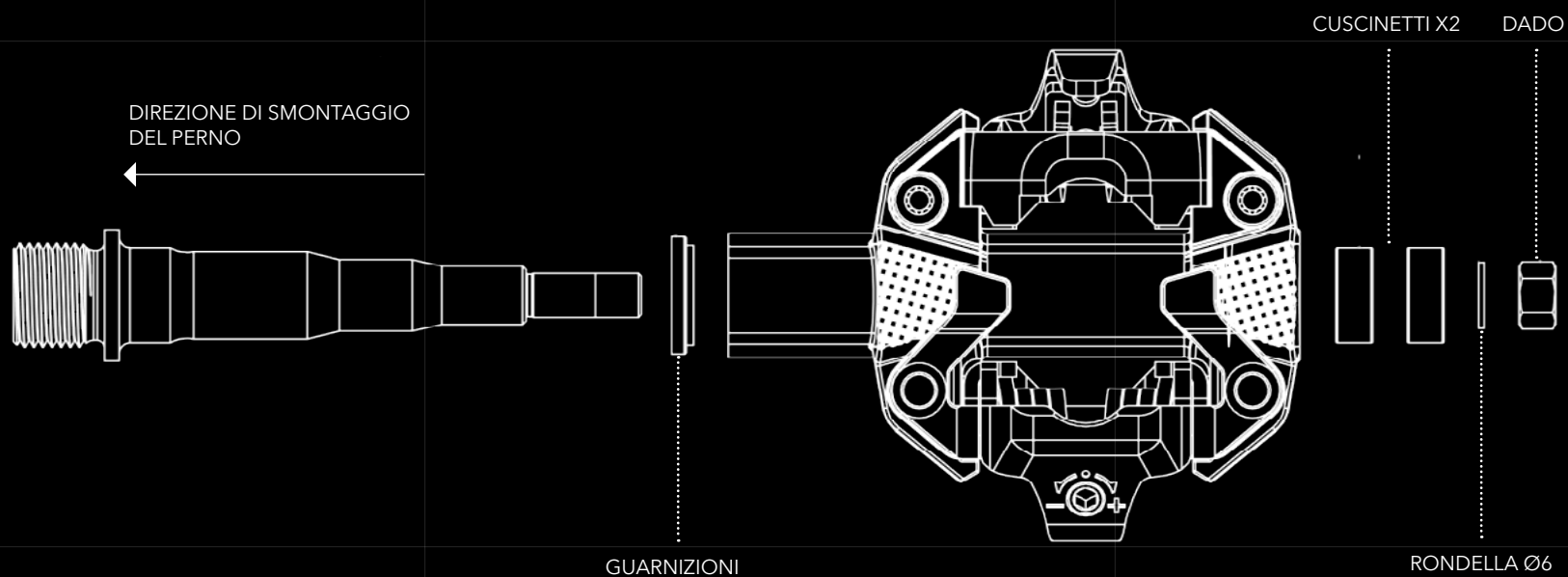
Attenzione: il dado del pedale sinistro si svita in senso antiorario. Il dado del pedale destro si svita in senso orario.



Per la manutenzione ordinaria, assicurarsi di conservare il dado e la rondella. Se si sostituisce il perno, utilizzare il dado e la rondella forniti nel kit 00025065 Perni in acciaio destro e sinistro.

3

Il perno è ora sbloccato e può essere rimosso. Per la manutenzione ordinaria, assicurarsi di conservare la guarnizione. Se si sostituisce il perno, utilizzare la nuova guarnizione fornita nel kit.

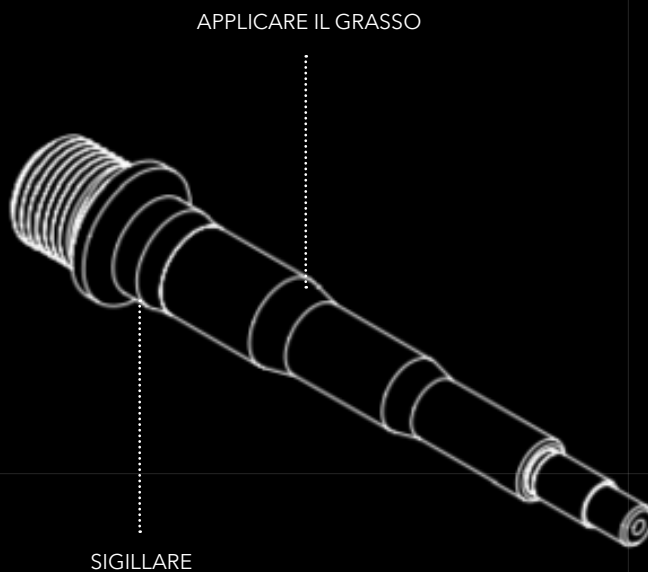


4

Pulire il perno e l'interno del corpo del pedale con un panno pulito e asciutto.

5

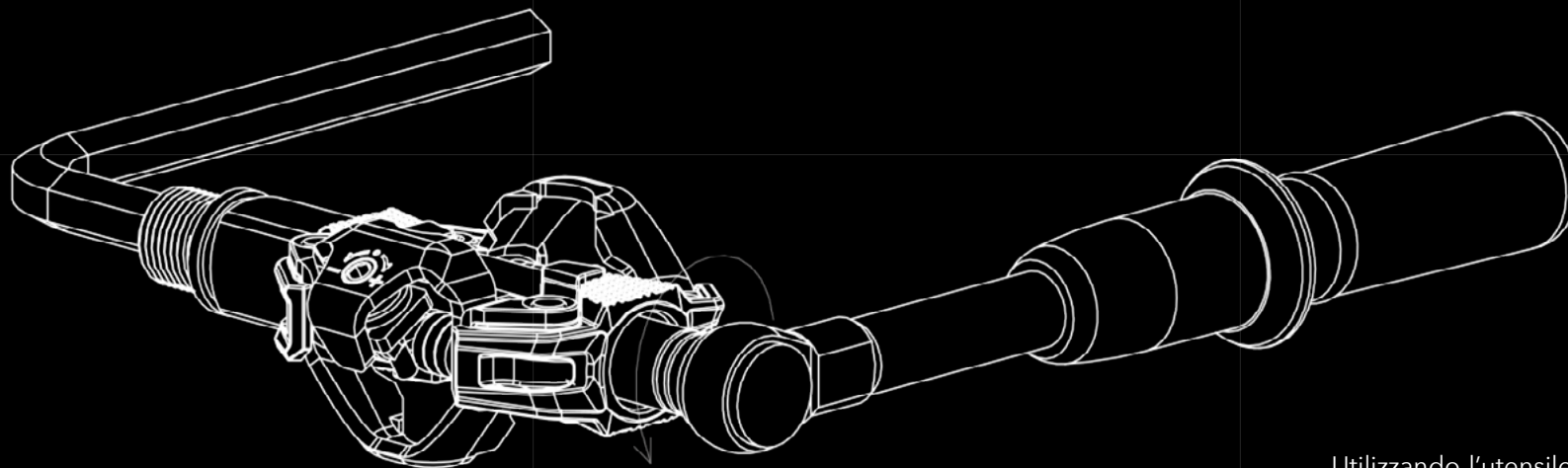
Applicare una piccola quantità di grasso sul perno come illustrato di seguito. Utilizzare grasso GADUS S3 o equivalente.



6

Inserire il perno con la guarnizione, quindi la rondella e il dado.

7 Utilizzando la chiave a brugola da 8 mm per bloccare l'assale in posizione, serrare il dado a una coppia di 7Nm.



SERRATURA A 7Nm :
FILETTATURA SINISTRA SU PERNO DESTRO
FILETTATURA DESTRA SU PERNO SINISTRO

Attenzione: il dado del pedale sinistro si stringe in senso orario. Il dado del pedale destro si stringe in senso antiorario (dado argentato).

8 Utilizzando l'utensile dedicato e una chiave dinamometrica, serrare il tappo alla coppia raccomandata (4Nm).

Prima di rimontare i pedali sulle pedivelle, accertarsi che le filettature dei pedali siano pulite.

Se necessario, si consiglia di guardare il video di montaggio sul nostro sito web.



The Art ——— Of Cycling

**LOOK**

Instrucciones Mantenimiento Del Eje X-Track ES

Updated: 2022.10

X-TRACK

X-TRACK RACE

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK EN-RAGE

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

Herramientas necesarias

Llave Allen 8 mm

Casquillo 8 mm / llave de tubo 8 mm

Grasa GADUS S3 o similar

Kit de mantenimiento SAV LOOK

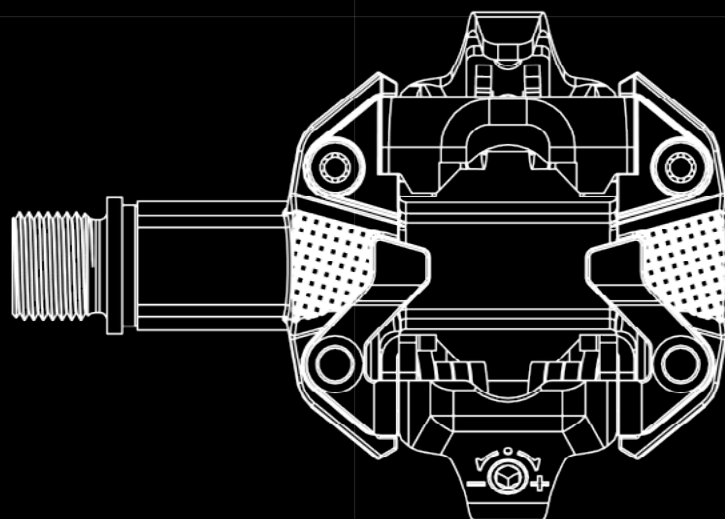
00023429 Kit 2 tapones negros + Tuercas + Herramientas

Llave dinamométrica

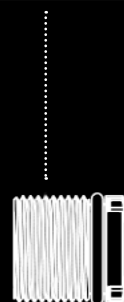
Un paño limpio

1

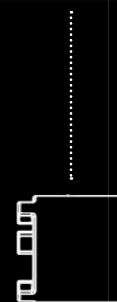
Retira el tapón con la herramienta específica facilitada.



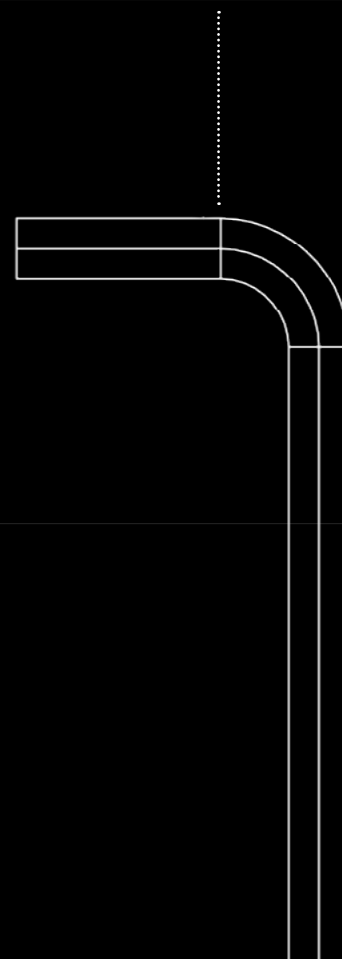
TAPÓN



HERRAMIENTA



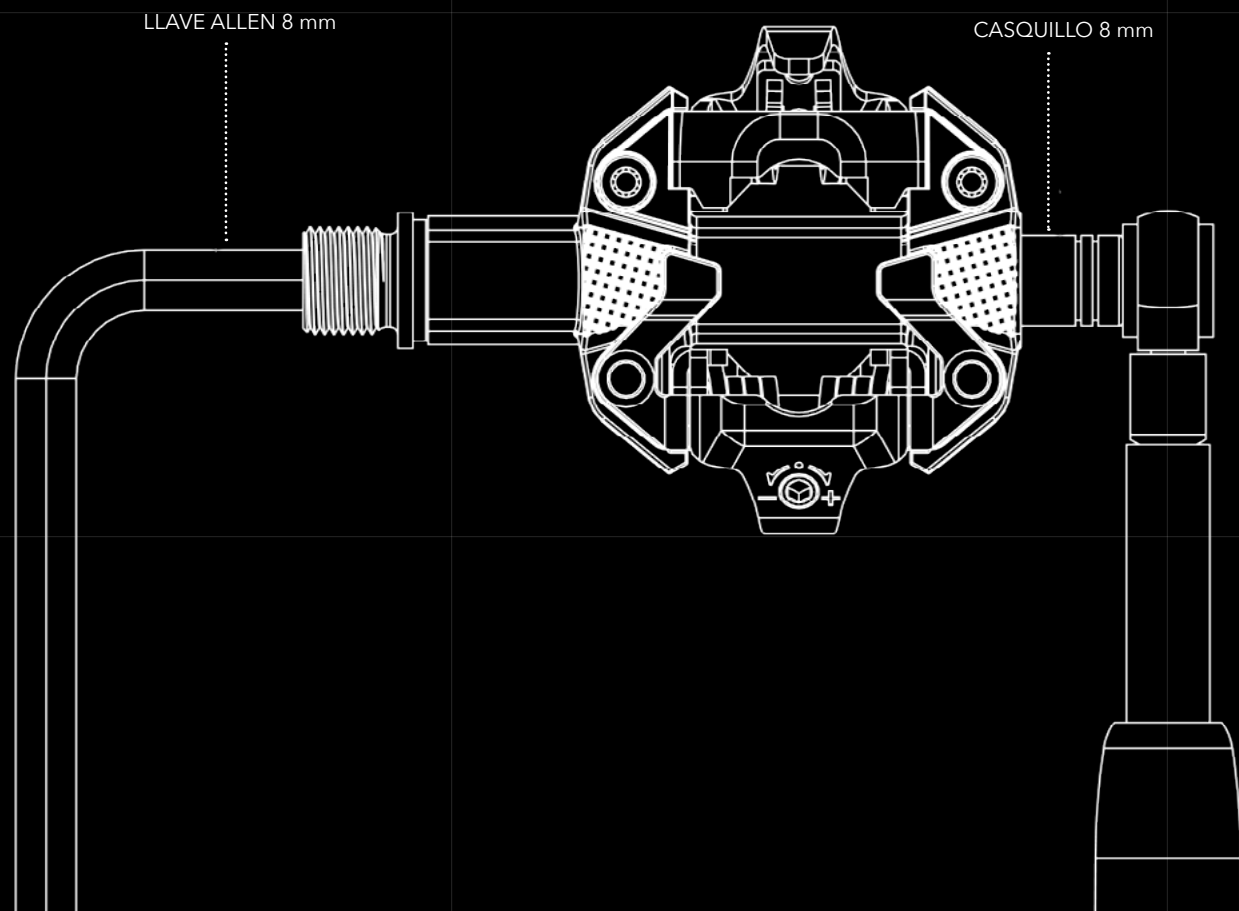
LLAVE ALLEN 8 mm



2

Bloquea el eje en rotación con la ayuda de la llave Allen 8 mm.

Retira la tuerca con la llave de tubo 8 mm.

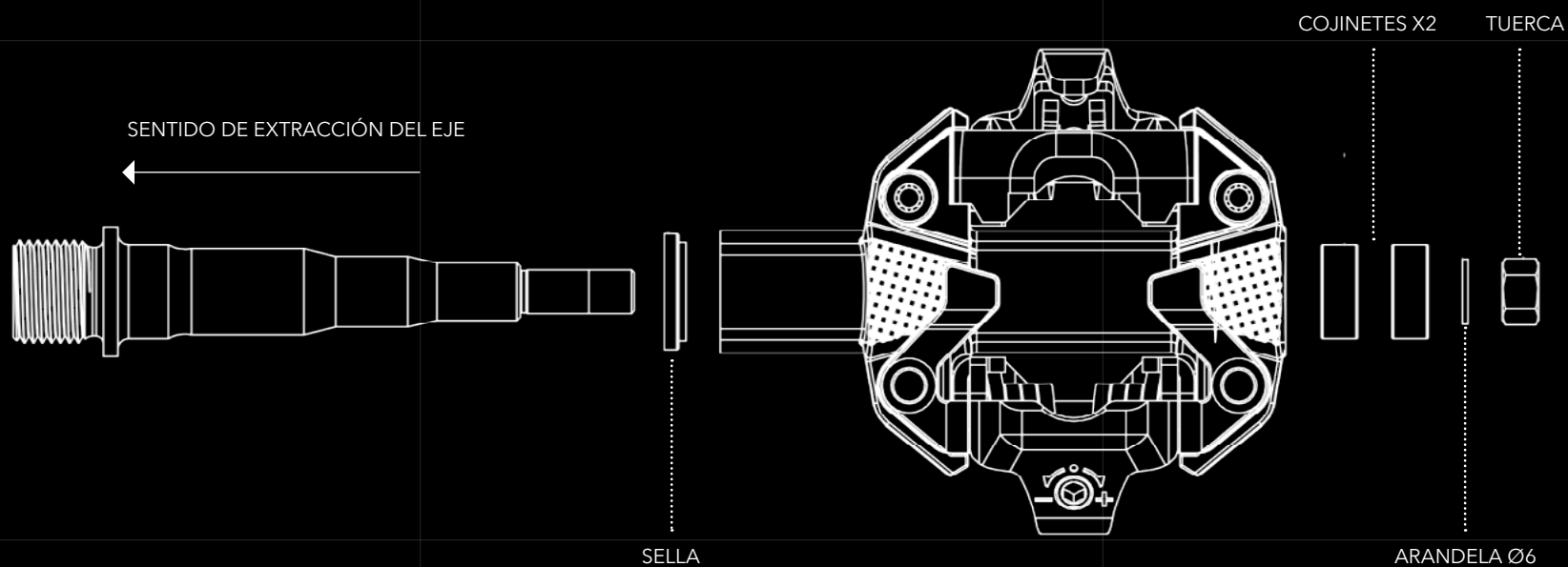


Precaución: la tuerca del pedal izquierdo se desenrosca en sentido antihorario. La tuerca del pedal derecho se desenrosca en sentido horario.

Para un mantenimiento habitual, conserva la tuerca y la arandela. Para sustituir el eje, utiliza la tuerca y la arandela facilitadas en el kit de Ejes de aluminio Derecho e Izquierdo 00025065.

3

El eje ya está suelto y puede retirarse. Para un mantenimiento habitual, conserva la junta. Para sustituir el eje, utiliza la junta nueva del kit.

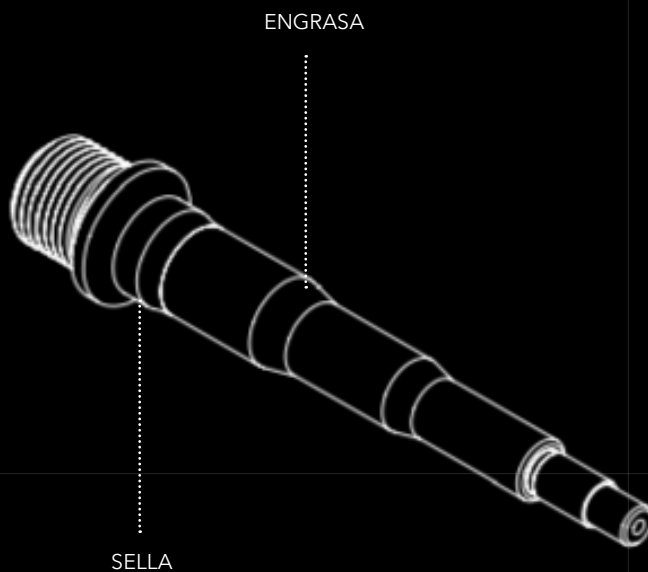


4

Limpia el eje y el interior del cuerpo del pedal con un paño limpio y seco.

5

Engrasa ligeramente el eje como se muestra en la ilustración. Utiliza grasa GADUS S3 o similar.

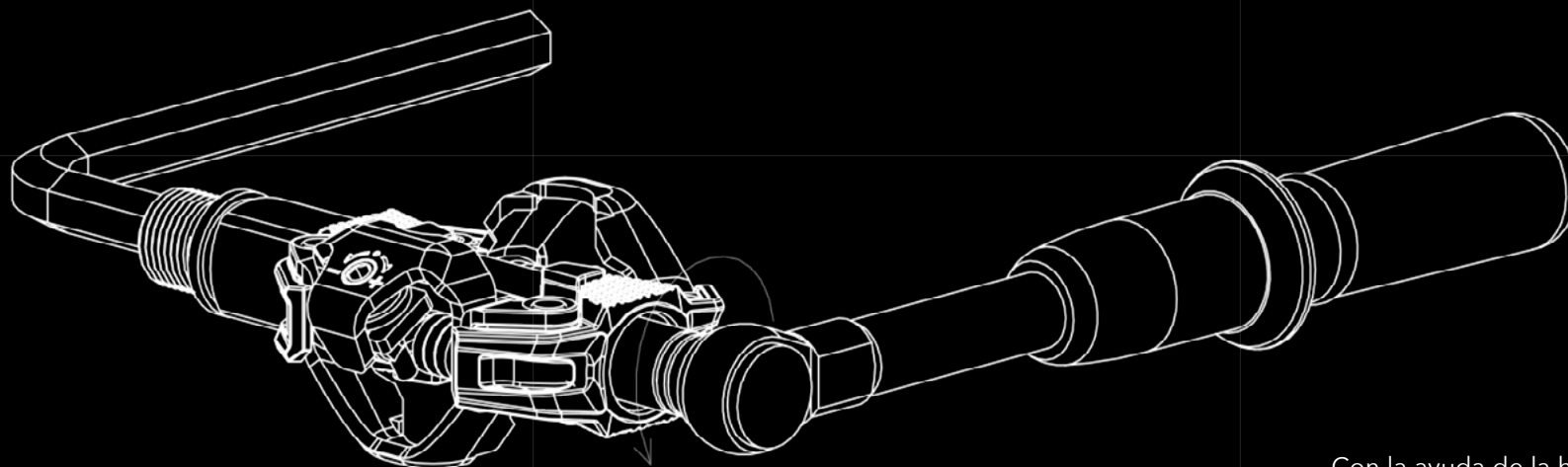


6

Inserta el eje con la junta, después la arandela y la tuerca.

7

Aprieta la tuerca con el par de apriete 7 Nm y utiliza la llave Allen 8 mm para mantener el eje en su sitio.



APRIETE A 7 Nm:
ROSCA IZQUIERDA EN EJE DERECHO
ROSCA DERECHA EN EJE IZQUIERDO

Precaución: la tuerca del pedal izquierdo se enrosca en sentido horario. La tuerca del pedal derecho se enrosca en sentido antihorario (tuerca plateada).

8

Con la ayuda de la herramienta específica y la llave dinamométrica, aprieta el tapón con el par recomendado (4 Nm).

Antes de volver a colocar los pedales en las bielas, comprueba que las roscas de los pedales estén limpias.

Si es necesario, consulta el vídeo de montaje en nuestra página web.



The Art ——— Of Cycling

LOOK

Anleitung Wartung Der Pedalachse X-Track DE

Updated: 2022.10

X-TRACK

X-TRACK RACE

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK RACE
CARBON

X-TRACK EN-RAGE

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

X-TRACK EN-RAGE
PLUS

Erforderliche Werkzeuge

8mm Inbusschlüssel

8mm Nuss / 8mm Steckschlüssel

GADUS S3 Fett oder gleichwertiges Fett

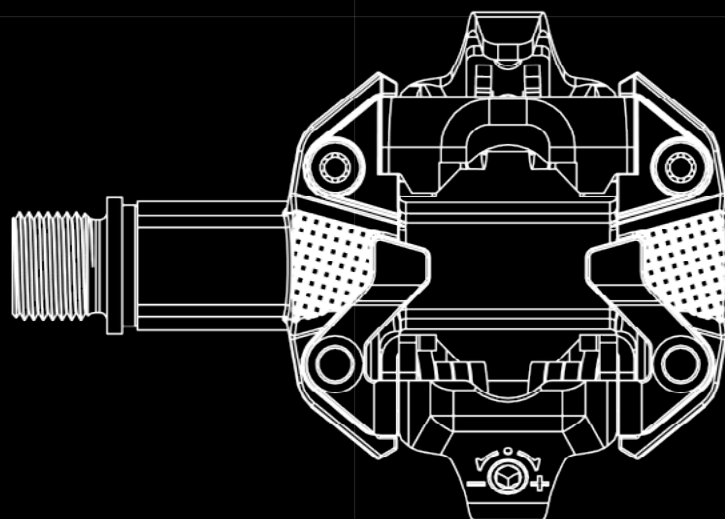
SAV LOOK Wartungswerkzeugsatz
00023429 Satz 2 schwarze Stopfen + Muttern + Werkzeuge

Drehmomentschlüssel

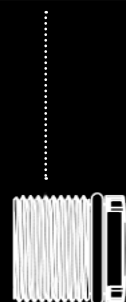
Sauberes Tuch

1

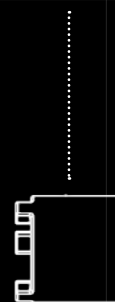
Entfernen Sie die Kappe mit dem mitgelieferten Spezialwerkzeug.
Entfernen Sie den Aluminium-Spacer.



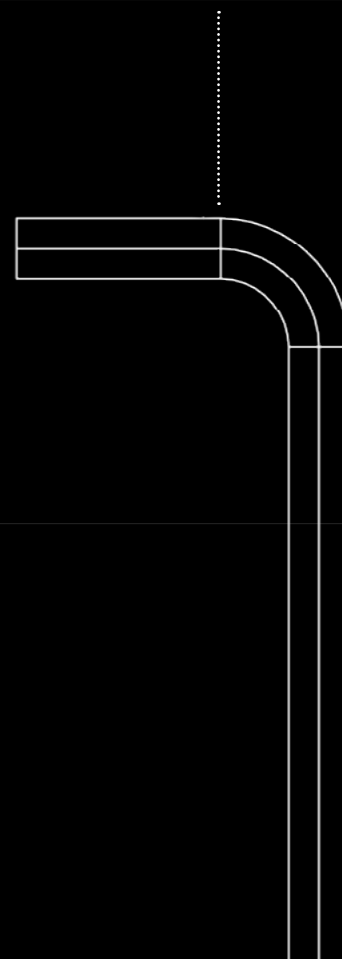
KAPPE



WERKZEUG



8mm INBUSSCHLÜSSEL

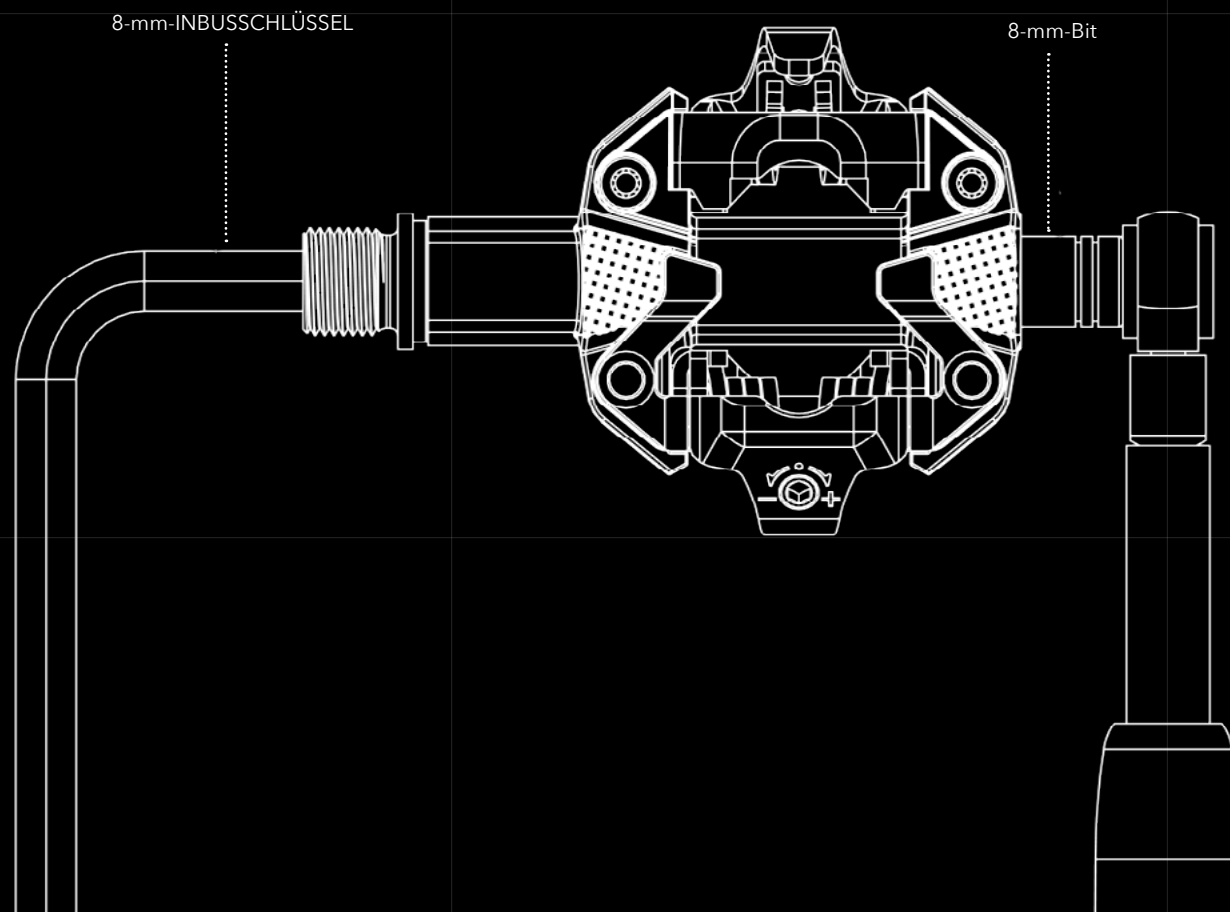


2

Verhindern Sie, dass sich die Achse dreht, indem Sie sie mit dem 8-mm-Inbusschlüssel fixieren. Entfernen Sie die Mutter mit dem 8-mm-Steckschlüssel.

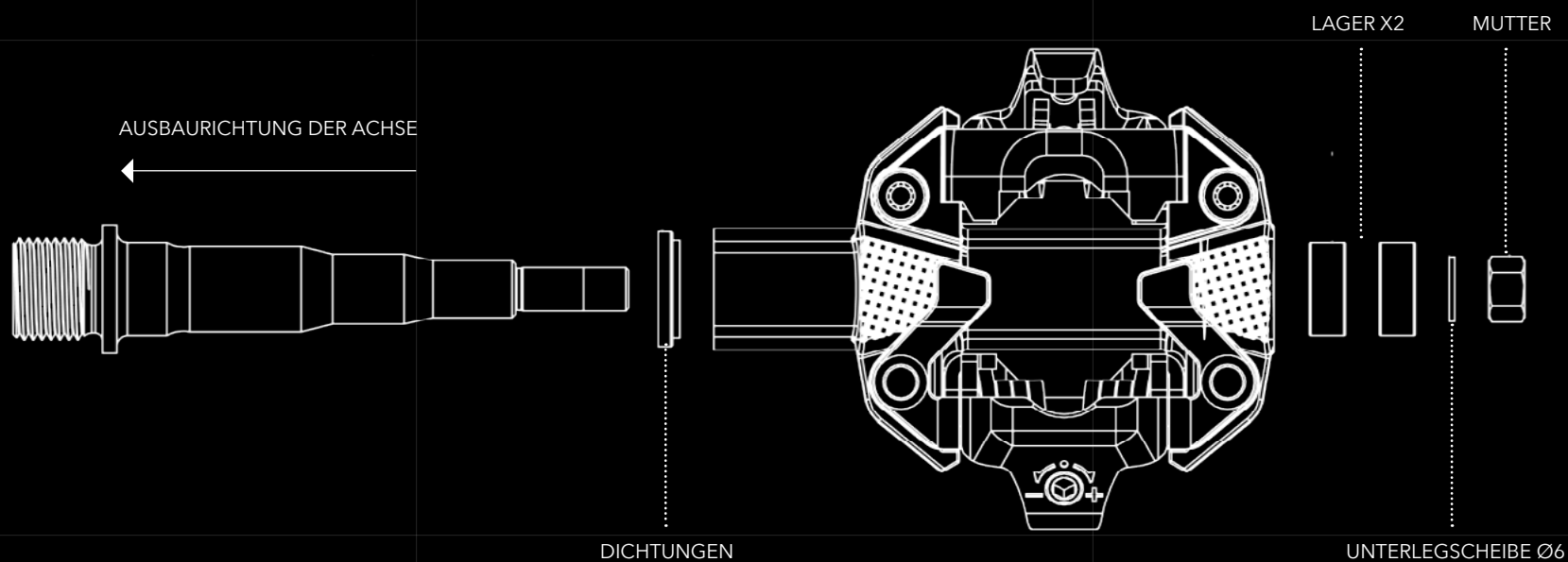
Achtung: Die Mutter am linken Pedal wird gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt. Die Mutter am rechten Pedal wird im Uhrzeigersinn abgeschraubt.

Bewahren Sie die Mutter und den Spacer für routinemäßige Wartungsarbeiten auf. Wenn Sie die Achse austauschen, verwenden Sie die Mutter und den Spacer aus dem Stahlachsensatz 00025065 für die rechte und linke Achse.



3

Die Achse ist nun gelöst und kann ausgebaut werden. Bewahren Sie die Dichtung für routinemäßige Wartungsarbeiten auf. Wenn Sie die Achse austauschen, verwenden Sie die neue Dichtung, die im Kit enthalten ist.

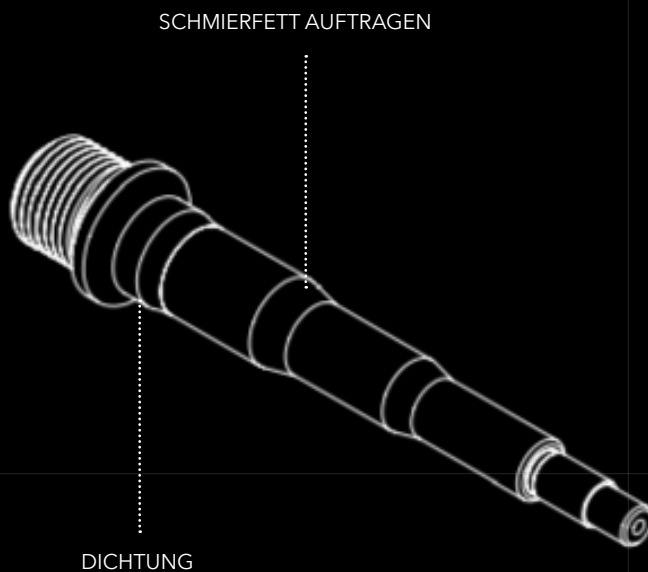


4

Reinigen Sie die Achse und das Innere des Pedalkörpers mit einem sauberen, trockenen Tuch.

5

Geben Sie eine kleine Menge Schmierfett auf die Achse, wie unten abgebildet. Verwenden Sie GADUS S3-Fett oder ein gleichwertiges Fett.

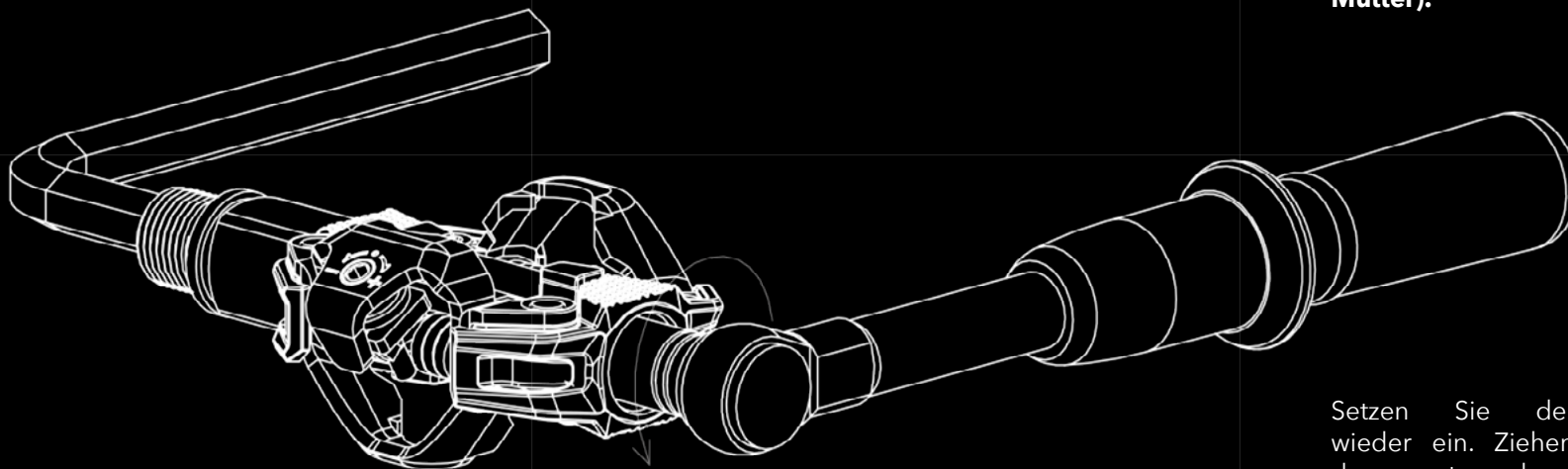


6

Ziehen Sie die Achse mit der Dichtung ein, gefolgt von der Unterlegscheibe und der Mutter.

7

Ziehen Sie die Mutter mit dem 8-mm-Inbusschlüssel zur Arretierung der Achse mit einem Drehmoment von 7 Nm an.



ANZIEHEN MIT 7Nm :
LINKSGEWINDE AUF DER RECHTEN ACHSE
RECHTSGEWINDE AUF DER LINKEN ACHSE

Achtung: Die Mutter am linken Pedal wird im Uhrzeigersinn angezogen. Die Mutter des rechten Pedals wird gegen den Uhrzeigersinn angezogen (silberne Mutter).

8

Setzen Sie den Aluminium-Spacer wieder ein. Ziehen Sie die Kappe mit dem entsprechenden Werkzeug und einem Drehmomentschlüssel mit dem empfohlenen Drehmoment (4 Nm) an.

Bevor Sie die Pedale wieder auf die Kurbeln montieren, stellen Sie sicher, dass die Pedalgewinde sauber sind.

Falls erforderlich, empfehlen wir Ihnen, sich das Montagevideo auf unserer Website anzusehen.



The Art ——— Of Cycling

LOOK